

**Zeitschrift:** Aarburger Haushalt-Schreibmappe  
**Band:** - (1965)  
**Rubrik:** [Haushaltkalender]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Januar

Tag	Milch Butter Käse Eier	Brot Gebäck	Spezereien Teigwaren Fett	Fleisch und Wurst- waren	Obst Gemüse	Getränke	Wasch- und Putz- mittel	Heizung Licht Gas Wasser	Kleider Wäsche Schuhe	Mietzins Steuern Vers. Beiträge	Diverse Ausgaben	Tages- total	Saldo
1													
2	3-			1.50								9.50	
3													
4		50			Apfelmus 55							1.55	
5			Kaffee 4.60		1.40					25-	35-	34-	
6					85								
7	26.60	50	1.90	1.80	Salat 80								
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													
31													
Total													

## ABSCHLUSS

Einnahmen	265	-
Total Einnahmen		
Ausgaben		
Saldo		



am 20. bis 24. Januar 1965 wiederum mit Karl May's Helden  
in der Welt des Wilden Westens im Film

## Old Shatterhand

Jugendliche ab 12 Jahren haben zu den  
Nachmittagsvorstellungen Zutritt

# Februar

[illegible]

## ABSCHLUSS

## Einnahmen

**Total Einnahmen**

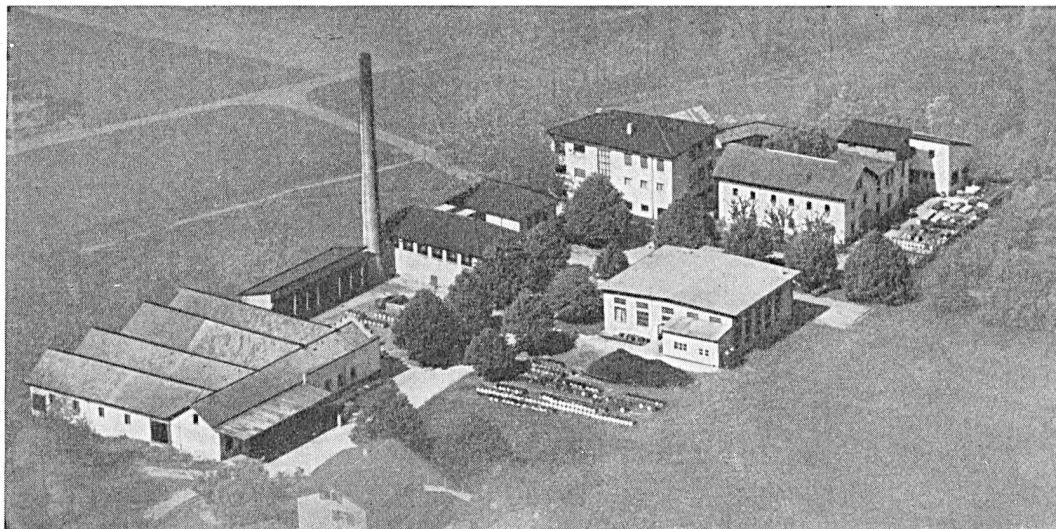
## Ausgaben

Saldo

Verlangen Sie

# Schöni's Delikatessen

- Delikatess-Sauerkraut
- Reform-Sauerkraut
- Randensalat, fixfertig



## CHEMISCHE FABRIK G. ZIMMERLI A.G. AARBURG



### Blinden- und Invalidenarbeit ist gute Handarbeit

**Blindenheim  
Boningen**

**borna**

Verkauf

**Aarburg**

Bahnhofstraße  
Telephon 7 33 54

Auch telephonische Aufträge erledigen  
wir prompt und zuverlässig

Das schwere Los der Blinden, wie der Invaliden überhaupt, vermag am besten Arbeit zu erleichtern. Ihnen diese Arbeitsmöglichkeit zu verschaffen, ist unsere schöne Aufgabe

Als Kunde von uns können Sie dazu wesentlich beitragen

Sie können bei uns kaufen:

Bürsten- und Körbe für jeden Bedarf, Pinsel, Besen, Türvorlagen, Läufer, Milieux, Bodenpflegemittel, Seifen, schöne Schürzen, hübsche Taschentücher, Handtücher, Kinderspielhosen usw.

Viele unserer Artikel eignen sich vorzüglich zu Geschenkwegen



## Milch gibt Ihnen Wohlbehagen

Wir empfehlen Ihnen weiterhin  
bestens unsern guten Emmentaler,  
Tilsiter, Greyerzer sowie  
verschiedene Weichkäse und  
sämtliche Milchspezialitäten.

**Milchzentrale  
E. Eicher Aarburg**



**Hans Born AG Aarburg**



Elektro-Fachgeschäft  
Schalt-  
und Verteilanlagen

Telephon 7 36 13

## Auch der Kleinbetrieb

### besteht zu Recht

in der Vielseitigkeit liegt sein  
Gewicht, sei es ein Auftrag,  
groß oder nur klein, bei Rüe-  
gger wirst Du gut beraten sein!

Mit höflicher Empfehlung

**W. Rüeegger-Hofer  
Zimmermann  
Landhaus 200**

# März

Tag	Milch Butter Käse Eier	Brot Gebäck	Spezereien Teigwaren Fett	Fleisch und Wurst- waren	Obst Gemüse	Getränke	Wasch- und Putz- mittel	Heizung Licht Gas Wasser	Kleider Wäsche Schuhe	Mietzins Steuern Vers. Beiträge	Diverse Ausgaben	Tages- total	Saldo
1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													
31													
Total													

## ABSCHLUSS

Einnahmen

Total Einnahmen

Ausgaben

Saldo

# April

Tag	Milch Butter Käse Eier	Brot Gebäck	Speziellen Teigwaren Fett	Fleisch und Wurst- waren	Obst Gemüse	Getränke	Wasch- und Putz- mittel	Heizung Licht Gas Wasser	Kleider Wäsche Schuhe	Mietzins Steuern Vers. Beiträge	Diverse Ausgaben	Tages- total	Saldo
1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													
Total													

## ABSCHLUSS

Einnahmen

Total Einnahmen

Ausgaben

Saldo

Diverse Mineralwasser, Traubensäfte

**RIVELLA**

**Schöni AG Getränkehandel  
Rothrist**

Telephon 7 32 84

# zimmerli Schon vor über 90 Jahren

nämlich im Jahre 1871, erfolgte die Gründung unserer Firma als Feinstrickerei.

Langjähriges, treues Personal und modernste Maschinen tragen zur ständigen Weiterentwicklung unseres Unternehmens bei. Seit Jahrzehnten sind Zimmerli-Strickwaren im In- und Ausland für erste Qualität bekannt. Feinste

Tricot-Wäsche und eleganteste Tricot-Pullis und -Shirts in der ganzen Welt tragen die ZIMMERLI-Vertrauensmarke.

Wir danken an dieser Stelle unseren Mitarbeitern für ihre Treue und ihren Einsatz für unsere Firma.

# zimmerli

Strickereien Zimmerli & Co AG,  
Aarburg AG

(Gründerfirma der schweizerischen  
Feinstrickerei)

Wir bieten mehr

**3  $\frac{1}{2}$  %**

DEPOSITENHEFT

**SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK  
AARBURG**

Telephon 7 44 77



**Kant. Erziehungsanstalt  
Aarburg**



Wie wär's mit einem Paar **Kletter-** oder **soliden Bergschuhen** aus unserer **Schuhmacherei** oder einem **Anzuge** aus unserer **Schneiderei**? Die praktischen **Küchen** vieler Frauen sind Produkte unserer **Schreineri**; auch alle anderen Möbel werden angefertigt. — Hinter dem Bahnhof finden Sie unsere **Gärtnerei**, wo frisches Gemüse und Pflanzen auf Sie warten, ferner Blumen in schönsten Farben und Sorten.

Mit höflicher Empfehlung  
**Direktion und Verwaltung**

Muesch öppe en schönere Zimmerbode ha'  
oder e'neue Dachstuehl uff dy's Huus  
Bruch'sch e Rot vom Zimmerma'  
oder g'heit en Tür zum Angel uus  
fählt e Fänschterschiibe oder Garagetor  
au e Pavatex-Decki stellt viel vor  
oder wär dy Wunsch «e neu'i Stäge»  
das alles cha'sch am Rüegger säge.

**W. Rüegger - Hofer      Aarburg**

Zimmerei  
Telephon 7 44 53

Das Beste für Ihre  
Akten, Berichte,  
Kataloge in jeder  
Größe und Dicke ist  
unbedingt die

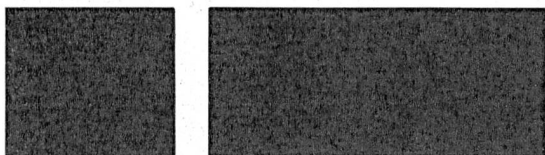
**GBC**

**Plastic-  
Bindung**

Lassen auch Sie sich die  
verschiedenen Modelle  
zeigen; wir beraten Sie  
gerne!

**Wollerau SZ**  
Telephon 051 - 95 93 55

**Zürich 2/38**  
Seestraße 346  
Telephon 051 - 45 64 64



Planung, Projektierung, Ausführung von Speng-  
lerarbeiten, sanitären Installationen  
Neubauten, Umbauten, Reparaturen

**Waschmaschinen, Waschautomaten, Heizöfen  
für Holz, Kohlen oder Spezialöl**

Fachmännisch, prompt und preiswert durch

**Otto Bär AG      Aarburg**

vormals M. Ringier, Spenglerei, sanitäre Instal-  
lationen, Telephon 7 57 87

Empfehle mich  
für sämtliche Gipsarbeiten

**M. Schaub  
Gipsergeschäft  
Aarburg**

Telephon 7 37 98

# Mai

Tag	Milch Butter Käse Eier	Brot Gebäck	Spezereien Teigwaren Fett	Fleisch und Wurst- waren	Obst Gemüse	Getränke	Wasch- und Putz- mittel	Heizung Licht Gas Wasser	Kleider Wäsche Schuhe	Mietzins Steuern Vers. Beiträge	Diverse Ausgaben	Tages- total	Saldo
1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													
31													
Total													

ABSCHLUSS			
Einnahmen			
Total Einnahmen			
Ausgaben			
Saldo			

A. Wiederkehr, Pfistergasse, Zofingen  
Telefon 82410, wenn keine Antwort 81578

**Holz, Kohle, Heizoel  
prompt und zuverlässig**

# Juni

[illegible]

## ABSCHLUSS

## Einnahmen

**Total Einnahmen**

## Ausgaben

Saldo

Jetzt bestellen



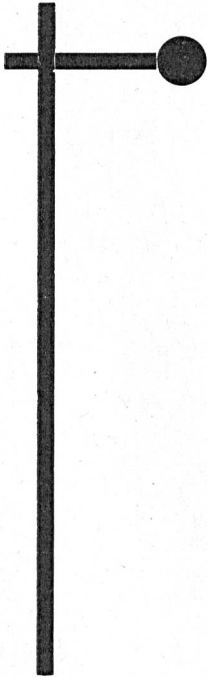
## Heizoel extraleicht

**R. Wettstein, Mineralöle**

Zofingen, Telephon 8 34 56

## Restaurant Bahnhof

Telephon 7 34 55



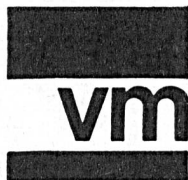
empfiehlt seine  
erstklassig geführte  
Küche und Keller  
Große Lokalitäten  
für Vereine und  
Gesellschaften

Mit höflicher  
Empfehlung

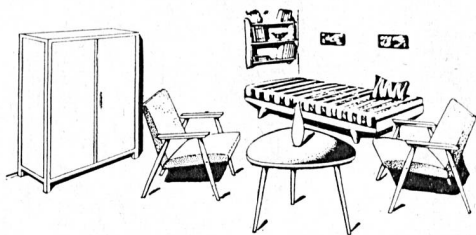
**R. Schmid**

Küchenchef

## Geld sparen mit



Alle Möbel, Polstermöbel, Teppiche, Vorhänge  
zu unschlagbaren Tiefpreisen  
große Auswahl, sorgfältige Bedienung

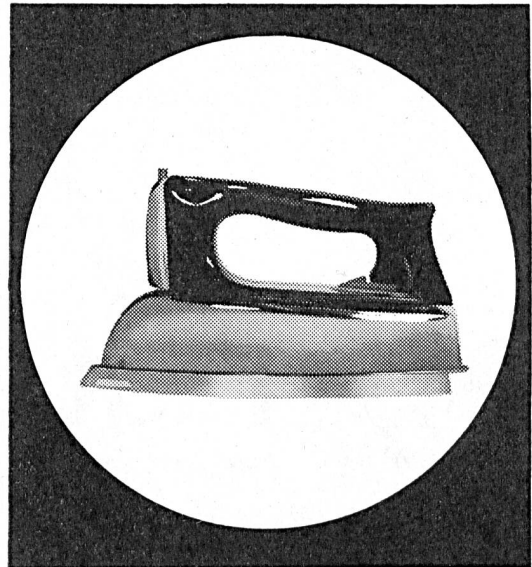


Komplette Kombizimmer wie Abbildung  
nur Fr. 520.—



Wer vergleicht, kauft in der  
**Volks-Möblierung Olten**  
E. Haug, Solothurnerstr. 22  
Telephon 5 87 60

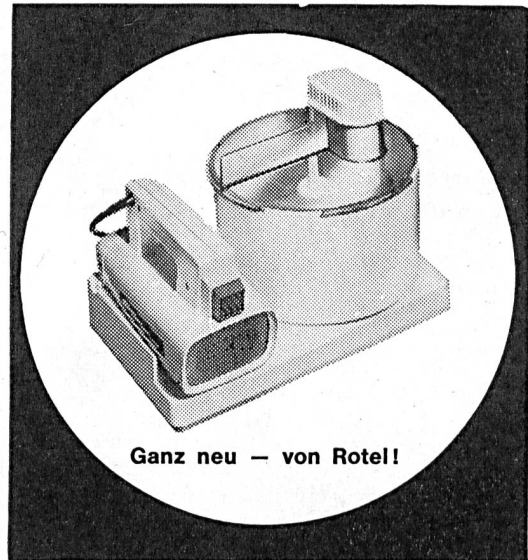
Ausgesuchte Antiquitäten finden Sie im Städt-  
chen 150, Aarburg



**rotel**

Supermatic — der «denkende» Dampfbü-  
gelautomat mit dem nie tropfenden Ver-  
dampfungssystem. Der perfekte Helfer der  
Hausfrau. Temperatur-Regulierung, gleich-  
mässige Dampfentwicklung auf 5 Wärme-  
stufen. Leitungswasser genügt. Fr. 84.50  
**5 Jahre Rotel-Garantie**

Rotel-Reglereisen ab Fr. 34.50



**Ganz neu — von Rotel!**

**rotel 2000**

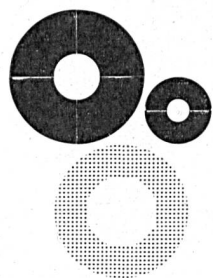
Eine geniale Idee. Weist einen absolut  
neuen Weg in der Küche. Vereinigt Lei-  
stungen einer großen Küchenmaschine  
mit den vielen Vorteilen eines praktischen  
Handrührwerkes. Komplette mit Tischrühr-  
werk, Handrührer, Stabmixer, Raffelgerät  
und Citruspresse, inkl. Zubehörteile.  
Nur Fr. 198.—

**2 Jahre Rotel-Garantie**

Fortschrittliche Haushaltsmaschinen  
zu vorteilhaftem Preis  
Verkauf sämtlicher ROTEL-Apparate  
durch die Fachgeschäfte

**Rotel AG, Fabrik elektr. Apparate**

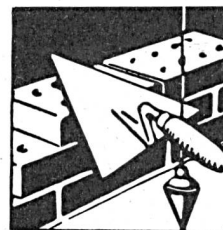
Garage P. Plüß AG  
 Aarburg ☎ 062 - 7 48 30  
 Oftringen ☎ 062 - 7 33 20



# Fiat

Automobile

Moderne  
 Reparaturwerkstätte  
 Pneus, Zubehör, Ersatzteile  
 Occasionen



**Hans Gysin**

**Aarburg**

**Hoch-  
 und Tiefbau**

Telephon 062 - 7 33 81  
 Kostenberechnungen  
 Neu- und Umbauten  
 Renovationen  
 Natursteinarbeiten  
 Übernahme  
 schlüsselfertiger  
 Bauten  
 Handel mit  
 Baumaterialien  
 Transporte  
 mit 5t- und 7t-Kipper  
 und 5t-Kipp-Anhänger



Für jedes  
 Heim  
 die  
 passende  
 Uhr



**SPÖRRI**  
 Optiker Aarburg



Modisch frisiert  
 die Dame wie der Herr  
 Verlangen Sie die neue  
 Dauerwelle «Formwell»

COIFFURE PARFUMERIE

*P. Niggli*

Bahnhofplatz  
 Aarburg  
 Telephon 7 33 62

# Juli

Tag	Milch Butter Käse Eier	Brot Gebäck	Spezereien Teigwaren Fett	Fleisch und Wurst- waren	Obst Gemüse	Getränke	Wasch- und Putz- mittel	Heizung Licht Gas Wasser	Kleider Wäsche Schuhe	Mietzins Steuern Vers. Beiträge	Diverse Ausgaben	Tages- total	Saldo
1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													
31													
Total													

ABSCHLUSS			
Einnahmen			
Total Einnahmen			
Ausgaben			
Saldo			

Diverse Mineralwasser, Traubensäfte

**RIVELLA**

**Schöni AG Getränkehandel  
Rothrist**

Telephon 7 32 84

# August

Tag	Milch Butter Käse Eier	Brot Gebäck	Speziellen Teigwaren Fett	Fleisch und Wurst- waren	Obst Gemüse	Getränke	Wasch- und Putz- mittel	Heizung Licht Gas Wasser	Kleider Wäsche Schuhe	Mietzins Steuern Vers. Beiträge	Diverse Ausgaben	Tages- total	Saldo
1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													
31													
Total													

## ABSCHLUSS

Einnahmen

Total Einnahmen

Ausgaben

Saldo

Jetzt bestellen



**Heizöl extraleicht**

**R. Wettstein, Mineralöle**

Zofingen, Telefon 8 34 56



Die Apotheke ist das  
Vertrauenshaus  
für Arzneimittel und  
Heilkräuter

**Anfertigung  
sämtlicher  
Rezepturen**

Großes Lager  
in- und ausländischer  
Arzneimittel

**Dr. R. Neuenschwander**  
Apotheker  
Telephon 062 - 7 44 44

**moderne  
menschen  
brauchen  
regelmässige  
kleider  
pflege**

Ablagen: Frau L. Bär, Wollenstübli, Städtli,  
Aarburg  
Pfeuti-Gautschi, Oftringen  
Elektro Rüegger, Rothrist

Gratis Abhol- und Liefersdienst



Telephon 8 13 68

**das  
Fach-  
geschäft  
am  
Platz**

**foto  
gmünder  
aarburg**  
dipl. fotograf tel. 73808

**Eleganz  
Komfort  
Qualität**



**J. Kurth**  
S.A.

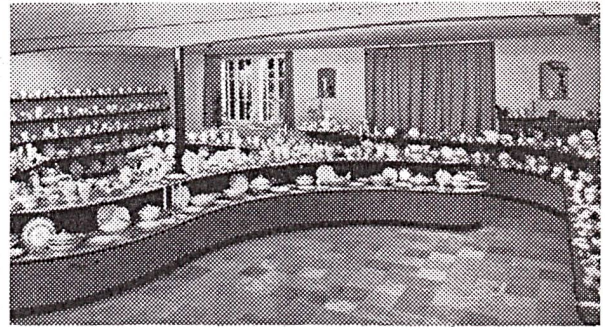
Aarburg

Modische,  
wie praktische  
Schuhe  
für jeden Zweck,  
jede Saison,  
jedes Alter

**Fleisch-  
und Wurstwaren  
in bester Qualität  
empfehlen  
die Metzgereien**



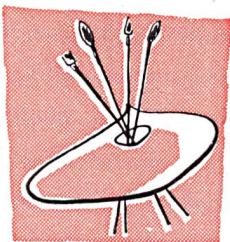
**Fam. Ruch, Städtli**  
**O. Uhlmann, Landhausstraße**  
**E. Meyer, Bahnhofstraße**  
**F. Schüpach, Bahnhofplatz**



Das führende Haus  
für feine Porzellane  
und gediegene  
Geschenkartikel

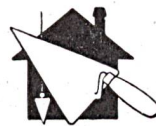
**Max Ringier      Aarburg**

Gediegene Maler- und  
Tapeziererarbeiten  
prompt und zuverlässig  
vom ältesten Maler-  
geschäft am Platze



**Richard Müller**  
dipl. Malermeister

Telephon 7 31 02



**Erwin  
Wullschleger  
Baugeschäft  
Aarburg**

Telephon 7 30 49

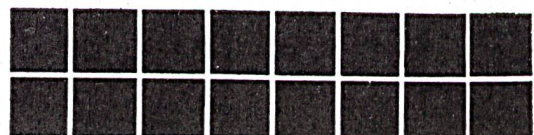
Übernahme  
sämtlicher Hoch-  
und Tiefbauarbeiten  
Landwirtschaftliche  
Bauten aller Art  
Umbau und  
Reparaturen

günstiges Bauland  
Planung  
Projektierung  
durch  
eigenes Personal  
Abteilung Wand-  
und Bodenbeläge

**Ferdinand Negri**

**Aarburg**

**Boden      +  
Wandbeläge**  
Telephon 7 48 52



# September

Tag	Milch Butter Käse Eier	Brot Gebäck	Speziellen Teigwaren Fett	Fleisch und Wurst- waren	Obst Gemüse	Getränke	Wasch- und Putz- mittel	Heizung Licht Gas Wasser	Kleider Wäsche Schuhe	Mietzins Steuern Vers. Beiträge	Diverse Ausgaben	Tages- total	Saldo
1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													
Total													

ABSCHLUSS		
Einnahmen		
Total Einnahmen		
Ausgaben		
Saldo		

# Oktober

Tag	Milch Butter Käse Eier	Brot Gebäck	Spezereien Teigwaren Fett	Fleisch und Wurst- waren	Obst Gemüse	Getränke	Wasch- und Putz- mittel	Heizung Licht Gas Wasser	Kleider Wäsche Schuhe	Mietzins Steuern Vers. Beiträge	Diverse Ausgaben	Tages- total	Saldo
1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													
31													
Total													

ABSCHLUSS			
Einnahmen			
Total Einnahmen			
Ausgaben			
Saldo			

Verlangen Sie

## Schöni's Delikatessen

- Delikatess-Sauerkraut
- Reform-Sauerkraut
- Randensalat, fixfertig

Für Qualitätsware  
in großer Auswahl  
gehen Sie  
ins Spezialgeschäft



Es empfehlen sich  
die Bäckereien  
und Konditoreien

**E. Meyer  
H. Kündig  
E. Jenzer  
W. Löpfe**

Auch ein alter Laden  
führt Neuigkeiten!  
Auch ein kleiner Laden  
hat viel  
interessante Ware!

Überzeuge Dich davon  
in der

## Papeterie Wanitsch

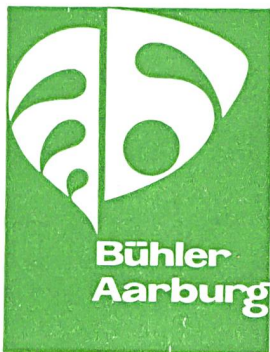
### Gasthof Bären Aarburg

(alkoholfrei)

### Das Haus mit dem guten Kaffee

Wir empfehlen uns  
auch für  
Ihre Familienanlässe

Mittwoch Ruhetag  
Fam. F. und H. Friedrich  
Telephon 062 - 7 32 40



beim Friedhof  
Telephon 7 32 91

#### Blumengeschäft

**Blumenbinderei** Blumenarrangements für jeden  
Anlaß  
Blühende Topfpflanzen  
Grünpflanzen

#### Friedhof- gärtnerei

Grabschmuck und -Unterhalt

#### Gartenbau

Entwurf, Beratung und Ausführung  
von neuen Gärten  
Gartenumänderungen  
Gartenpflege

### Elektrizitäts- und Wasserversorgung Aarburg



Planung  
und Ausführung elektrischer Installationen

Beratung in Stromtariffragen

Telephon 062 - 7 32 16

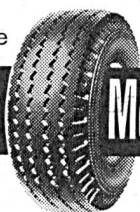
## Alle Marken- pneus

Firestone  
Continental  
Good Year  
Dunlop  
Michelin usw.  
Gratis-Montage

Große Auswahl  
Moderne  
Montagegeräte  
Genaueres Auswuchten  
Ihrer Räder

**Pneuhaus**

Tel. 062/54877



**Merz+Burger A G**

Aarburg / AG

Franko-Pneu-  
versand für die  
ganze Schweiz

Fachmännisches  
Nachrillen  
Alle Pneureparaturen

**Franz Zimmerli**

**Aarburg**

Oltnerstraße 109  
Telephon 7 31 12



## Niederer

**Blumen und Zimmerpflanzen**

an der Straße  
Oftringen-Rothrist  
Nähe Wiggerbrücke  
Telephon 7 39 45

**Binderei**  
für alle  
Anlässe in gepflegter  
Ausführung

**Setzlinge**  
und Jungpflanzen

**Neue Gärten**  
Umänderungen und  
Neuanlagen in  
gediegener Ausführung



## Noch mehr für Ihr Geld beim CVO

**Prüfen und  
vergleichen Sie!!**

**10 % Rückvergütung  
seit 1926**

**Consumverein Olten**



**ok** **Steil- und Flachbedachungen**  
**Otto Künzli, Aarburg**

Das heimelige Restaurant  
für jedermann

**Restaurant Central Aarburg**

Mittagessen, Tellerservice  
reelle Getränke  
Säli für Vereinsanlässe

Mit höflicher Empfehlung

**Fam. Trächsel - Vogel**

Telephon 062 - 7 31 60

# November

[illegible]

<b>ABSCHLUSS</b>		
Einnahmen		
<b>Total Einnahmen</b>		
Ausgaben		
<b>Saldo</b>		

**A. Wiederkehr, Pfistergasse, Zofingen**  
Telefon 82410, wenn keine Antwort 81578

**Holz, Kohle, Heizoel  
prompt und zuverlässig**

# Dezember

Tag	Milch Butter Käse Eier	Brot Gebäck	Spezereien Teigwaren Fett	Fleisch und Wurst- waren	Obst Gemüse	Getränke	Wasch- und Putz- mittel	Heizung Licht Gas Wasser	Kleider Wäsche Schuhe	Mietzins Steuern Vers. Beiträge	Diverse Ausgaben	Tages- total	Saldo
1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													
31													
Total													

ABSCHLUSS			
Einnahmen			
Total Einnahmen			
Ausgaben			
Saldo			



Jetzt bestellen

**Heizoel extraleicht**

R. Wettstein, Mineralöle

Zofingen, Telefon 8 34 56